

# Poltrona odontoiatrica A-dec 311

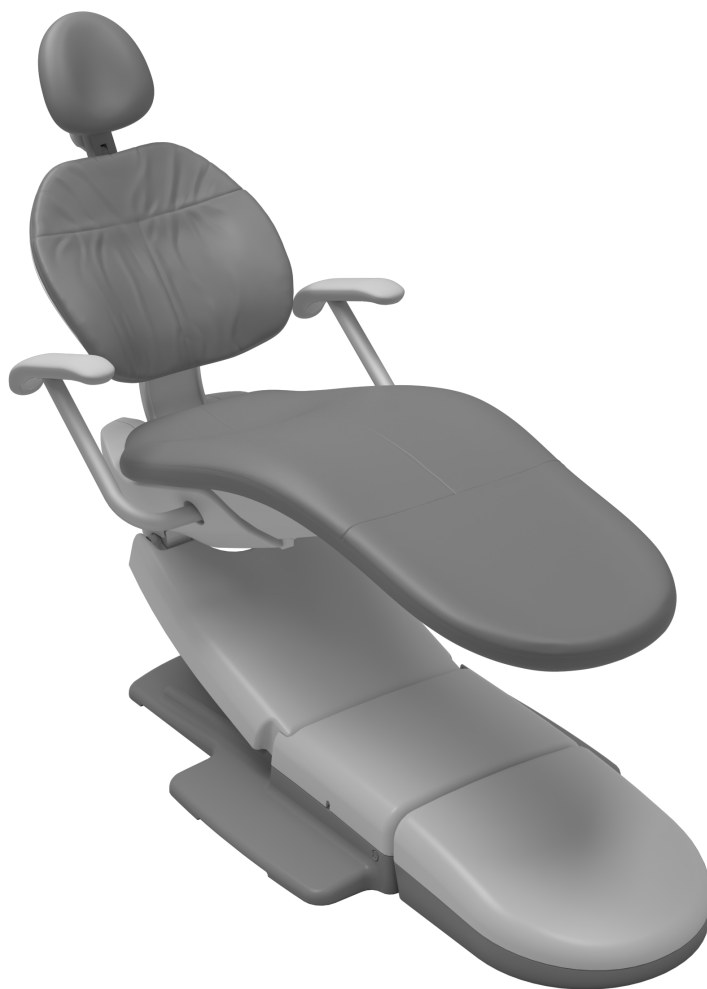
## MANUALE D'INSTALLAZIONE



### Indice

---

|  |    |
|--|----|
| Prima di iniziare .....  | 2  |
| Installazione della poltrona .....   | 3  |
| Installazione della scatola<br>allacciamenti a pavimento .....                             | 10 |
| Installazione della<br>tappezzeria .....   | 12 |
| Predisposizione e regolazione<br>del riunito .....   | 15 |
| Personalizzazione delle<br>impostazioni del touchpad .....                                 | 19 |
| Personalizzazione delle<br>impostazioni del touchpad della<br>poltrona odontoiatrica ..... | 20 |
| Collaudo del riunito .....   | 21 |
| Installazione delle coperture ...  | 22 |
| Informazioni sulle normative e<br>garanzia .....   | 28 |



#### Modelli e versioni di prodotto descritti in questo documento

| Modello | Versione | Descrizione            |
|---------|----------|------------------------|
| 311     | B        | Poltrona odontoiatrica |

## Prima di iniziare

---



**ATTENZIONE** Le schede elettroniche sono sensibili alle cariche elettrostatiche. Quando si entra in contatto con una scheda elettronica o si eseguono collegamenti da e verso di essa, è necessario attenersi alle precauzioni previste per le ESD. L'installazione delle schede elettroniche deve essere affidata esclusivamente a elettricisti o tecnici dell'assistenza qualificati.

---



**CAUTELA** Durante la rimozione o il riposizionamento delle coperture, prestare attenzione a non danneggiare alcun filo o cordone. Una volta effettuata la sostituzione, verificare che le coperture siano fissate saldamente.

---



**NOTA** Le informazioni più importanti ai fini di un'installazione corretta sono riportate in campi evidenziati come questa nota.

---

- Sgombrare il locale da eventuali residui e pulire accuratamente il pavimento.
- Controllare che siano state installate le valvole di chiusura manuali negli impianti dell'aria e dell'acqua.
- Far spurgare eventuali residui dalle linee dell'aria e dell'acqua, quindi spegnerle entrambe.
- Verificare con le autorità di regolamentazione delle normative edili locali i requisiti di installazione territoriali.

### Utensili consigliati

- |   |                               |                  |
|---|-------------------------------|------------------|
| • Chiavi combinate: 3/8 di pollice, 1/2 di pollice                                | • Set di chiavi a brugola     | • Trapano        |
| • Cricchetto e chiavi a bussola: 5/16 di pollice, 9/16 di pollice, 3/4 di pollice | • Cacciavite a croce Phillips | • Metro a nastro |
| • Punta da trapano: 9,5 mm (3/8 pollice), 12,5 mm (1/2 pollice)                   | • Martello perforatore        | • Cutter         |
| • Polsino antistatico a strappo   |                               |                  |

# Installazione della poltrona

## Posizionamento della poltrona

### Utensili consigliati

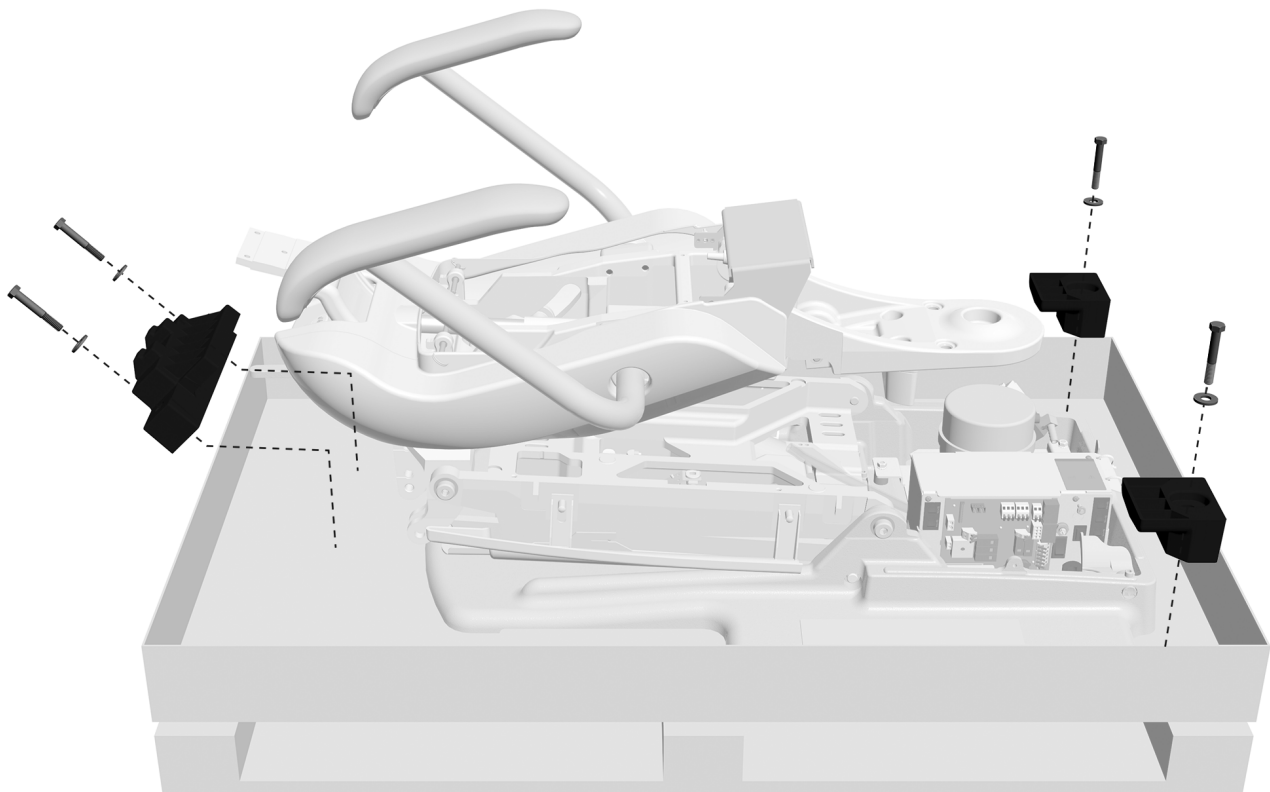
- Chiave a brugola da 3/16 di pollice
- Chiave a bussola da 9/16 di pollice e cricchetto

**Passaggio 1.** Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali oggetti presenti intorno alla poltrona.



**NOTA** Mettere da parte kit e manuali in dotazione per il medico (quale il *Manuale d'uso delle poltrone odontoiatriche A-dec 311 e A-dec 411*, codice articolo 86.0546.04).

**Passaggio 2.**



- 1** Con chiave a bussola da 9/16 di pollice e cricchetto, togliere i bulloni e le staffe che fissano la poltrona al pallet.

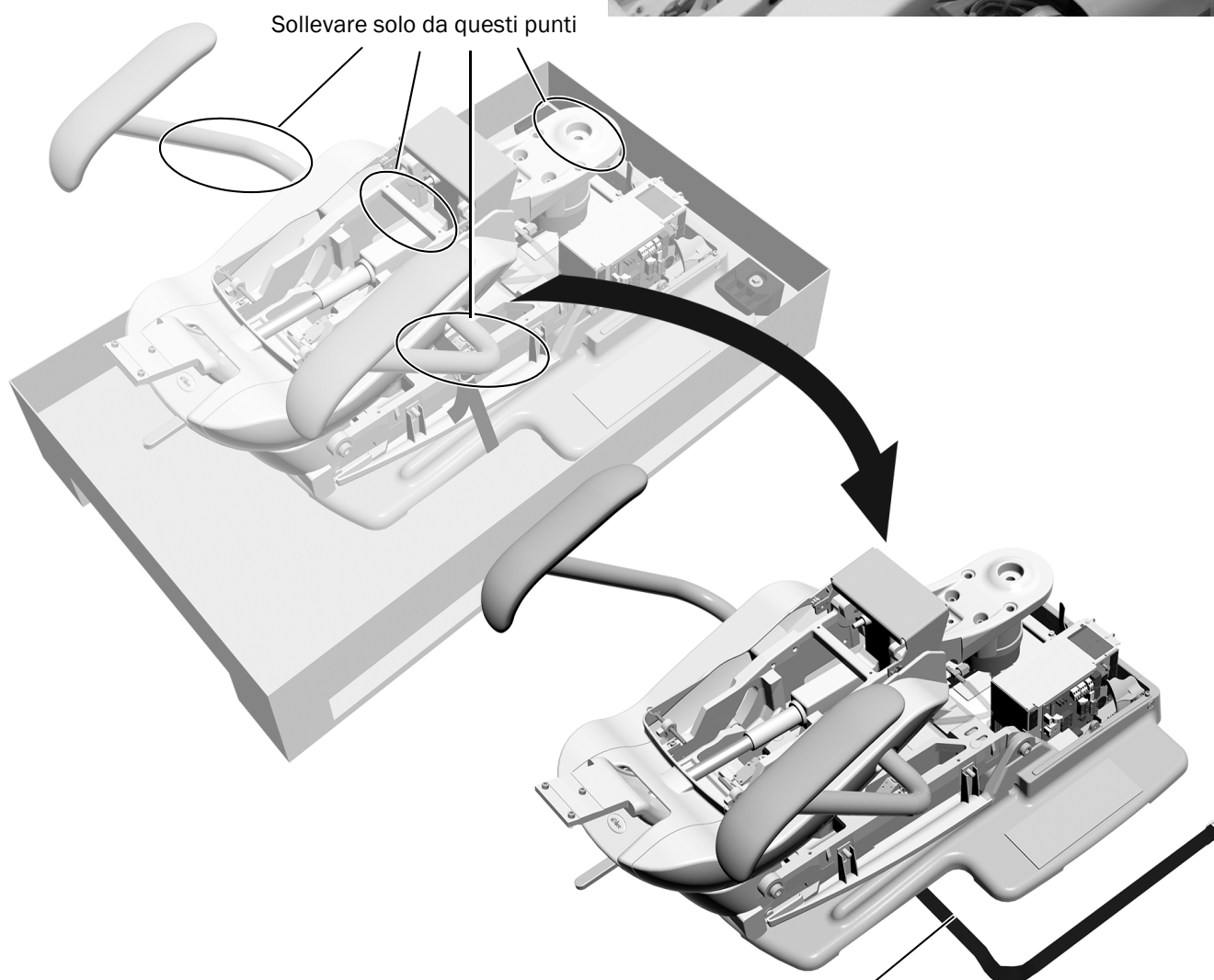
### Passaggio 3.



**CAUTELA** Per evitare di danneggiare la poltrona, non sollevarla dallo schienale quando la si estrae dal pallet.

- 1** Per sollevare la poltrona dal pallet, se dotata di braccioli, afferrare un bracciolo e il gruppo di montaggio frontale e posizionarla sul pavimento della sala operatoria.

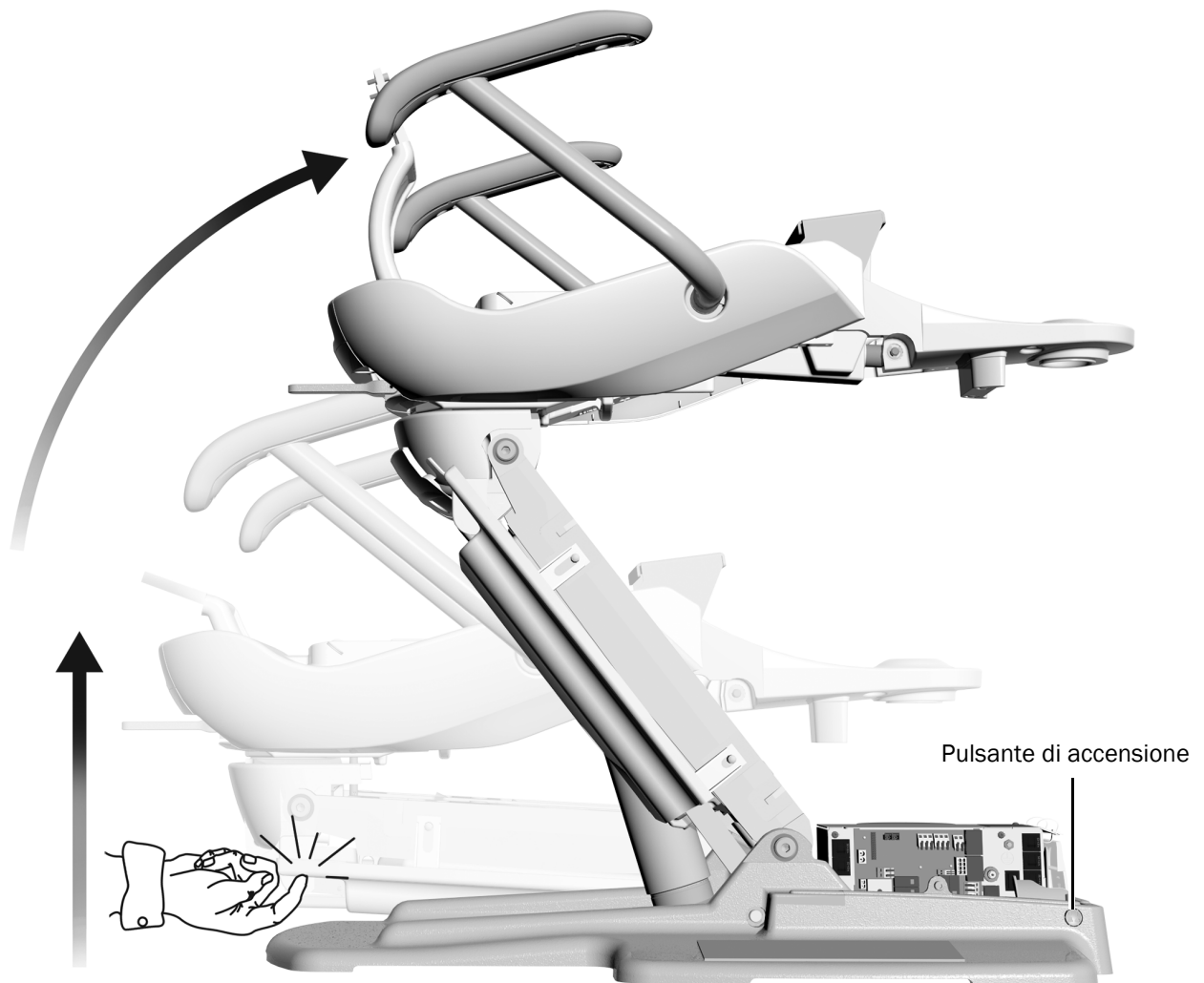
Se la poltrona non è dotata di braccioli, usare il telaio della seduta e il gruppo di montaggio frontale per sollevare la poltrona e sistemarla in posizione sul pavimento.



- 2** Rimuovere la reggetta.

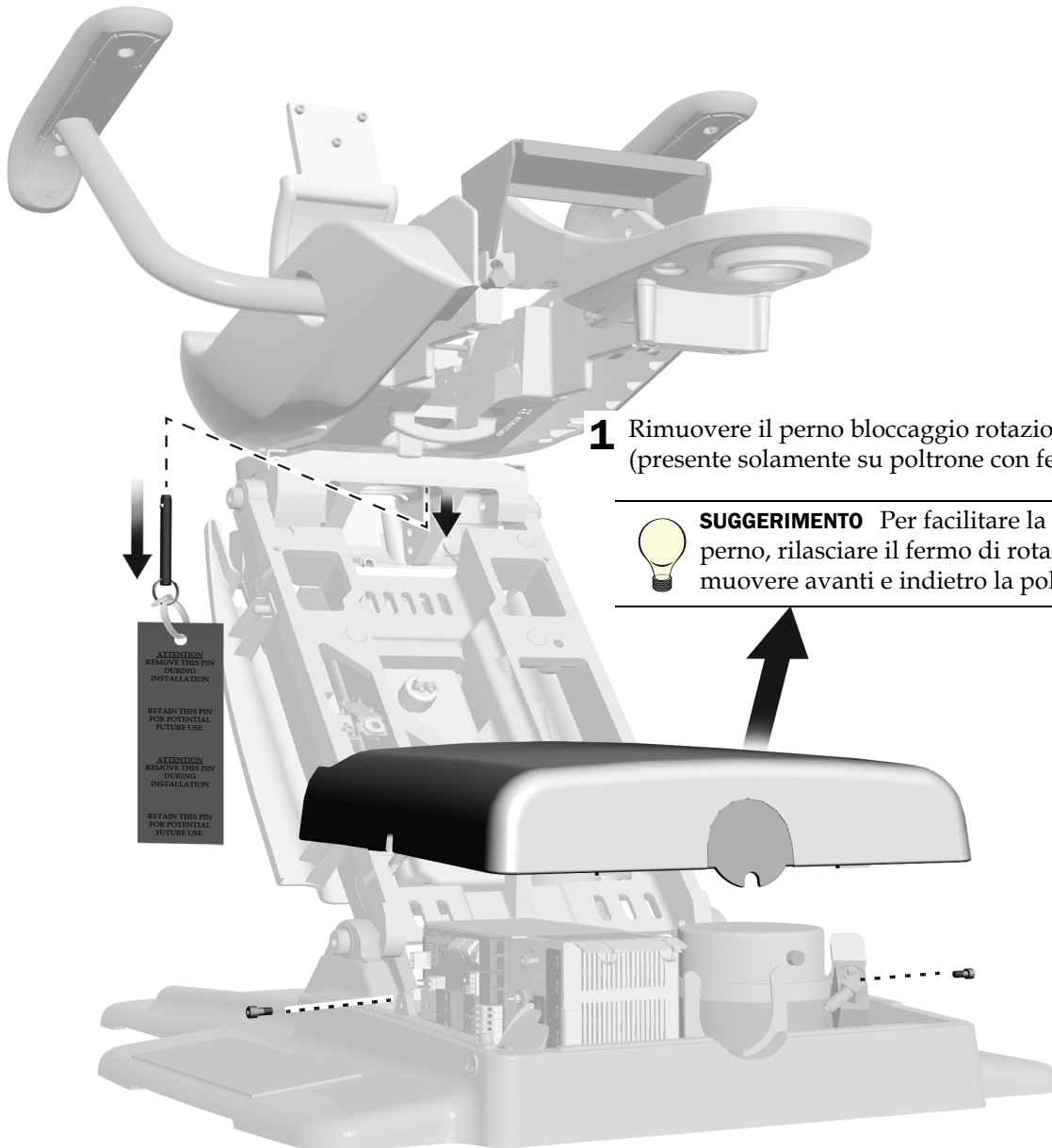
#### Passaggio 4.

- 1** Collegare la poltrona all'alimentazione e accenderla.
- 2** Toccare tre volte la piastra di arresto e tenere premuto fino a sollevare al massimo basamento e schienale della poltrona.



**NOTA** Se la poltrona non si solleva dopo aver toccato la piastra tre volte, disattivare l'alimentazione alla poltrona e attendere 10 secondi prima di riattivarla. Alcuni secondi dopo aver ripristinato l'alimentazione alla poltrona, ripetere la procedura. La terza volta che si tocca la piastra di arresto, tenerla premuta.

## Passaggio 5.



- 1** Rimuovere il perno bloccaggio rotazione poltrona (presente solamente su poltrone con fermo di rotazione).



**SUGGERIMENTO** Per facilitare la rimozione del perno, rilasciare il fermo di rotazione e muovere avanti e indietro la poltrona.

- 2** Rimuovere i bulloni che fissano il coperchio della pompa con una chiave a brugola da 3/16 di pollice. Rimuovere il coperchio della pompa e metterlo da parte.

## Ancoraggio della poltrona



**AVVERTENZA** L'ancoraggio della poltrona al pavimento è necessario per garantire la stabilità meccanica. Un ancoraggio non corretto della poltrona potrebbe comportare danni, lesioni gravi o morte.



**CAUTELA** Controllare il tipo di pavimentazione e/o di telaio nel punto dove si intende ancorare la poltrona. Se il suo spessore è inferiore a 82 mm (3-1/4 di pollice), rivolgersi a una ditta edile qualificata per rinforzare il pavimento.

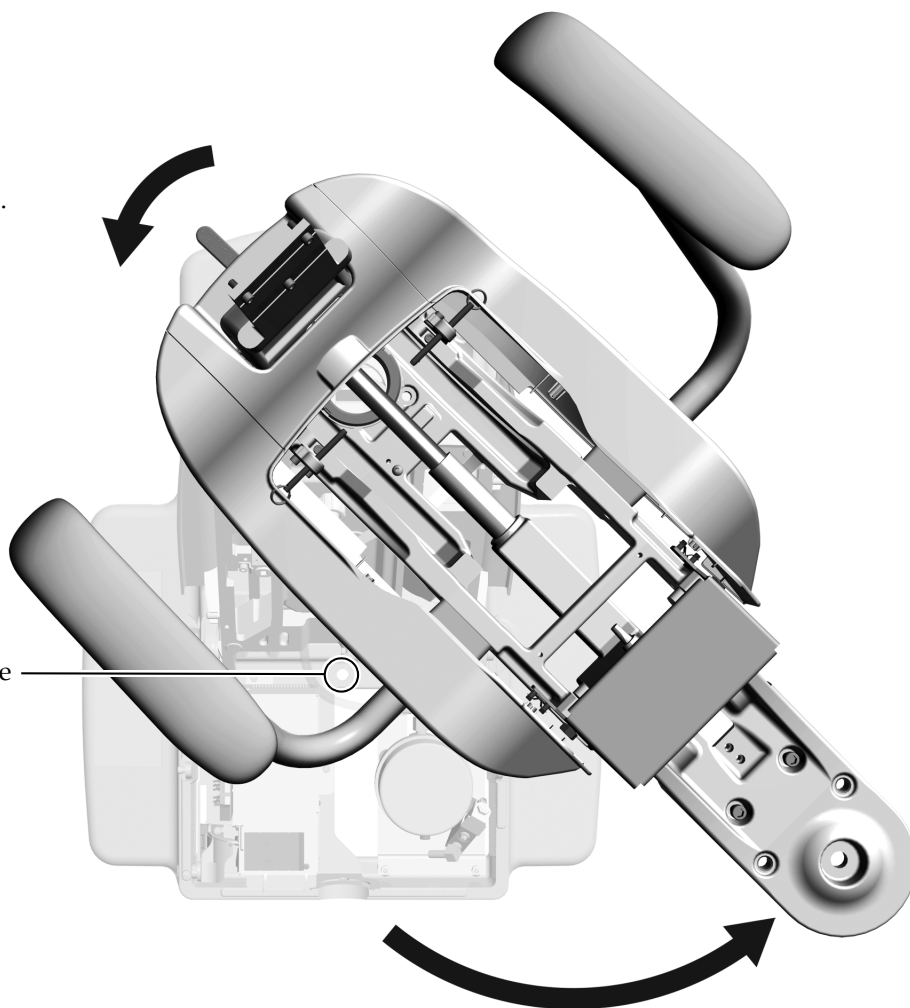
### Utensili consigliati

- Trapano
- Martello perforatore
- **Per il pavimento in calcestruzzo:** punta da trapano da 12,5 mm (1/2 pollice), chiave a bussola da 9/16 di pollice e cricchetto
- **Per il pavimento in legno:** punta da trapano da 9,5 mm (3/8 di pollice), chiave a bussola da 3/4 di pollice e cricchetto

**Passaggio 1.** Se la poltrona è dotata di fermo di rotazione, procedere come segue:

**1** Allentare il fermo di rotazione.

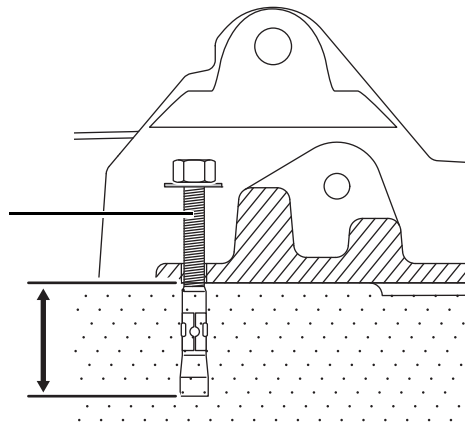
**2** Ruotare la poltrona per esporre l'apertura di ancoraggio nella piastra di base.



**Passaggio 2.** Completare la procedura in base al tipo di pavimento della sala operatoria.

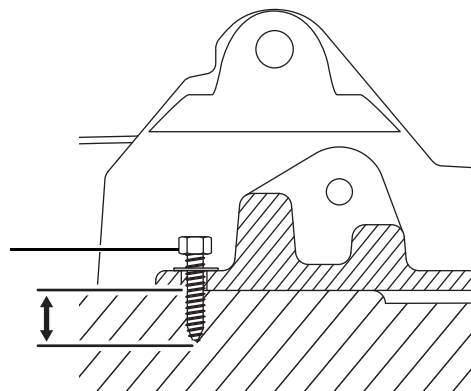
#### Ancoraggio della poltrona al pavimento in calcestruzzo

- 1** Utilizzare un martello perforatore con una punta da 12,5 mm (1/2 pollice) per realizzare un foro di 101 mm (4 pollici) attraverso l'apertura di ancoraggio nella piastra di base.
- 2** Rimuovere i residui.
- 3** Inserire il tassello di fissaggio nel foro fino a quando la testa del bullone non arriva a contatto con la piastra di base.
- 4** Stringere completamente il bullone contro la rondella con chiave a bussola da 9/16 di pollice e cricchetto in modo da fissare saldamente la piastra di base al pavimento.



#### Ancoraggio della poltrona al pavimento in legno

- 1** Utilizzare una punta da 9,5 mm (3/8 di pollice) per realizzare un foro di 50 mm (2 pollici) attraverso l'apertura di ancoraggio nella piastra di base.
- 2** Rimuovere i residui.
- 3** Stringere completamente il bullone contro la rondella con chiave a bussola da 3/4 di pollice e cricchetto in modo da fissare saldamente la piastra di base al pavimento.

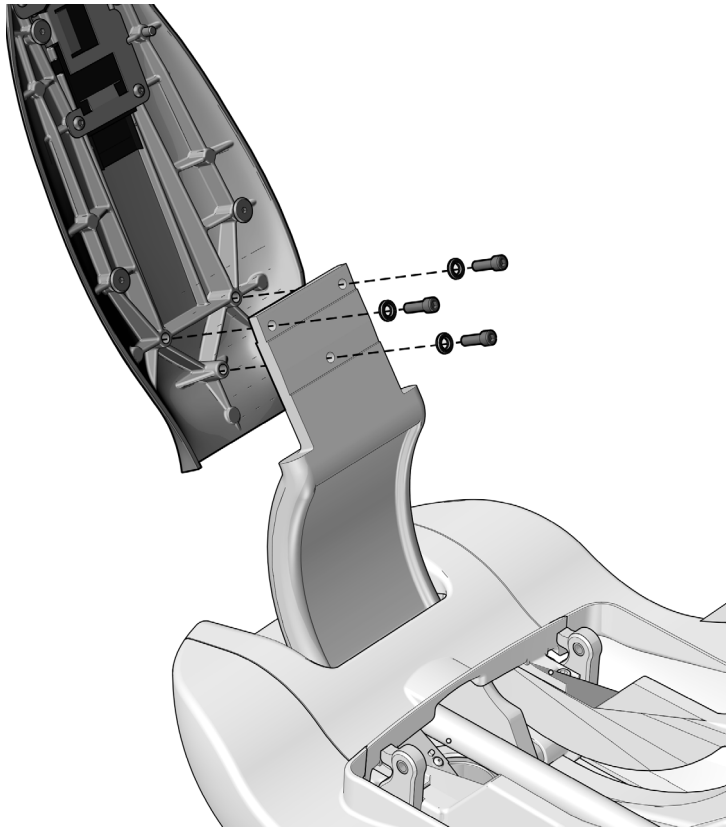




## Installazione del supporto per lo schienale

### Utensile consigliato

- Chiave a brugola da 3/16 di pollice



- 1** Rimuovere le tre viti di montaggio e le rondelle di sicurezza dal supporto per lo schienale.



**CAUTELA** Assicurarsi di serrare saldamente le viti per evitare che lo schienale si allenti durante l'uso.

- 2** Fissare il supporto per lo schienale allo schienale della poltrona con le viti di montaggio e le rondelle di sicurezza.



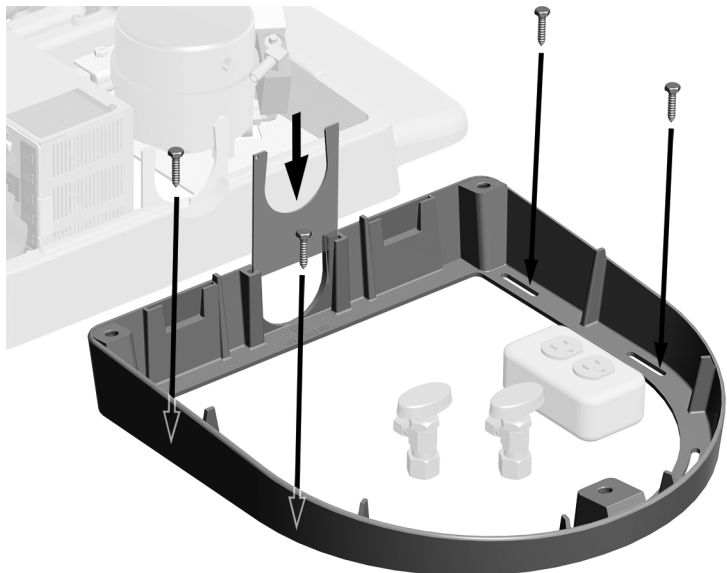
**SUGGERIMENTO** Avvitare tutte e tre le viti a mano prima di procedere al serraggio con l'utensile.

## Installazione della scatola allacciamenti a pavimento

### Utensili consigliati

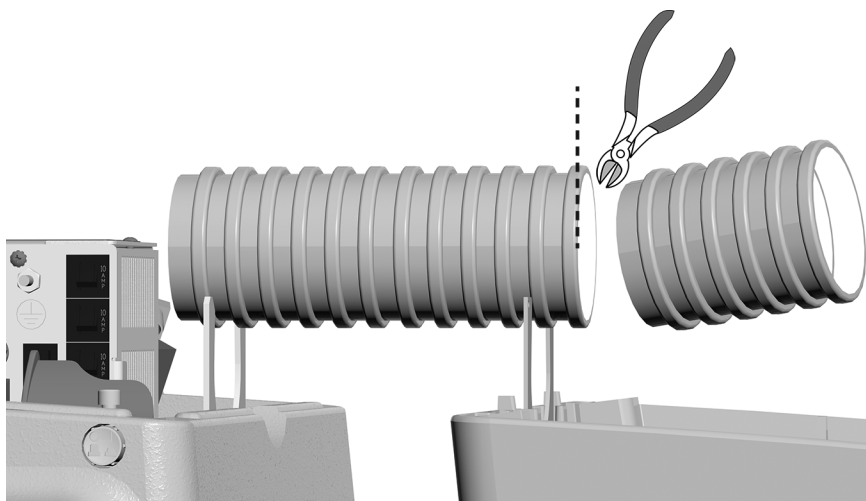
- Cacciavite a croce Phillips
- Cutter
- Metro a nastro

### Passaggio 1.



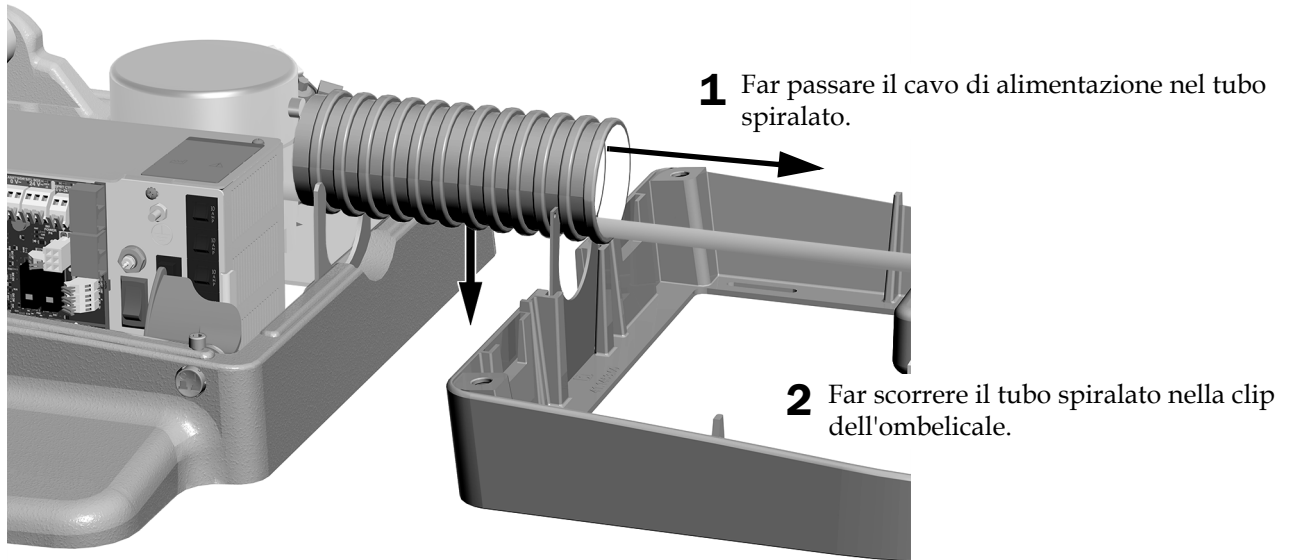
- 1** Posizionare il telaio della scatola allacciamenti a pavimento attorno alle utenze.
- 2** Utilizzare i quattro strumenti seguenti per fissare il telaio al pavimento:
  - **Per i pavimenti in legno:** viti da 1-1/4 di pollice
  - **Per i pavimenti in calcestruzzo:** ancoraggi da 2 pollici
- 3** Far scorrere la clip dell'ombelicale nelle apposite fessure del telaio.

### Passaggio 2.



- 1** Misurare la distanza tra la poltrona e la scatola allacciamenti a pavimento.
- 2** Tagliare il tubo spiralato a misura.

### Passaggio 3.



**NOTA** Assicurarsi che la parte inferiore del tubo spiralato sia completamente inserita nella clip in modo che l'installazione delle coperture avvenga in modo corretto.

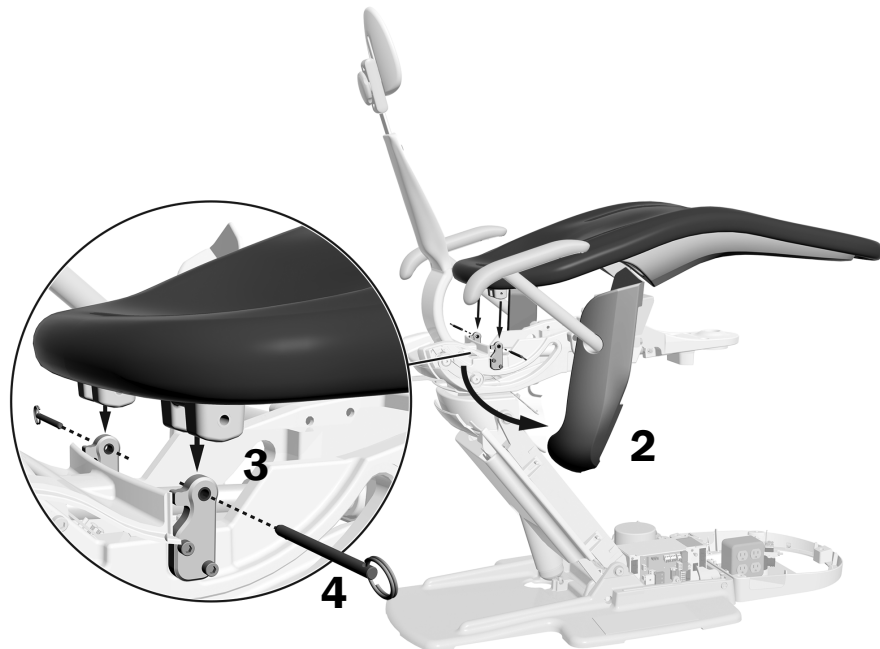
## Installazione della tappezzeria

La tappezzeria per la poltrona odontoiatrica A-dec 311 include la seduta, lo schienale e un poggiatesta.

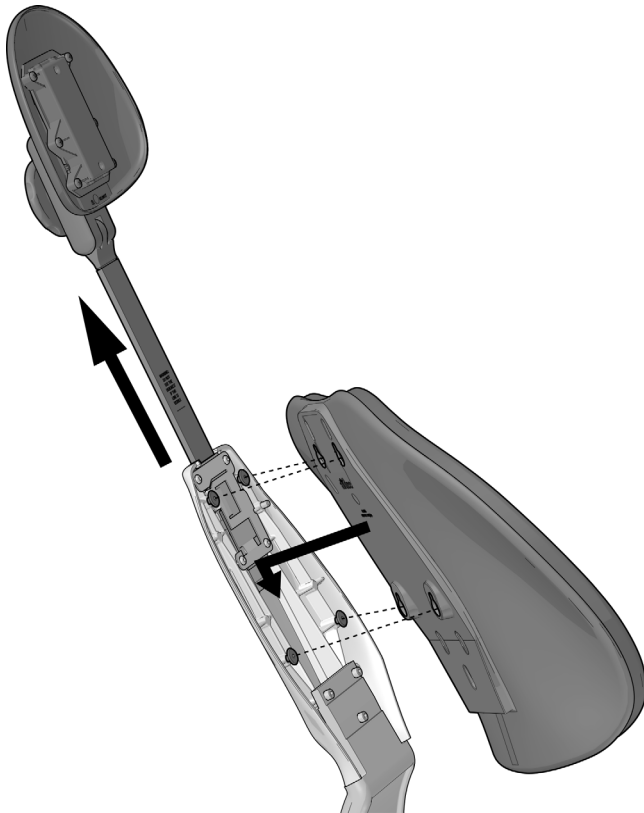


### Installazione della tappezzeria della seduta

- 1** Sollevare la poltrona.
- 2** Estrarre le coperture laterali.
- 3** Allineare i fori della tappezzeria della seduta con quelli presenti nel telaio della poltrona.
- 4** Spingere i perni attraverso la tappezzeria della seduta e il telaio della poltrona fino a quando gli anelli non entrano in contatto con la seduta.
- 5** Reinstallare le coperture laterali.



## Installazione della tappezzeria dello schienale



**1** Assicurarsi che lo schienale della poltrona sia completamente sollevato e che il basamento della poltrona sia completamente abbassato.

**2** Rimuovere il poggiatesta.



**NOTA** La tappezzeria dello schienale non può essere installata se è installato il poggiatesta.

**3** Sistemare i fori presenti sulla tappezzeria dello schienale sopra i montanti di fissaggio dello schienale della poltrona.

**4** Spingere verso il basso fino ad allineare la tappezzeria dello schienale con lo schienale della poltrona.



**5** Riposizionare il poggiatesta.

## Installazione della tappezzeria del poggiatesta

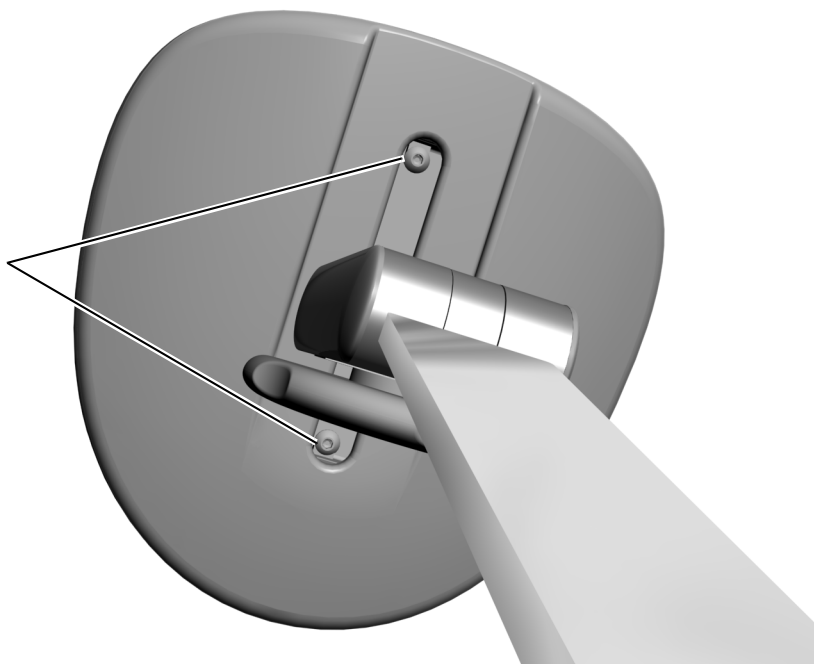
Installare la tappezzeria del poggiatesta come segue.

### Utensile consigliato

- **Manopola di blocco:** Chiave a brugola da 1/8 di pollice
- **Leva di sgancio:** Chiave a brugola da 7/64 di pollice

### Passaggio 1.

- 1** Allineare i fori della tappezzeria del poggiatesta con quelli presenti nella copertura del poggiatesta.
- 2** Inserire le viti di montaggio e serrarle.



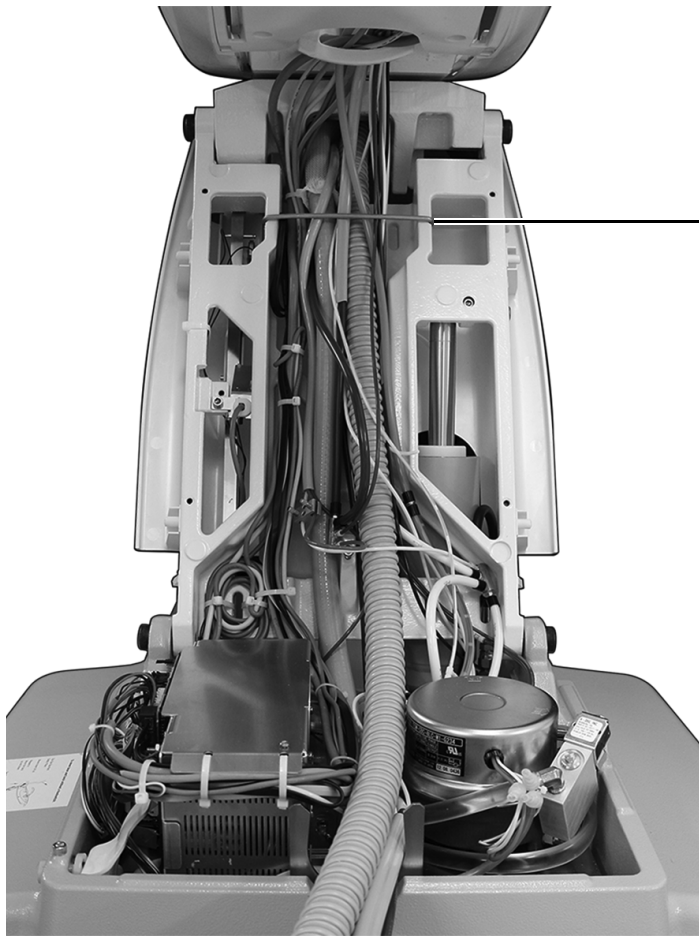
In figura: manopola di blocco poggiatesta

## Predisposizione e regolazione del riunito

### Fissaggio di fili e cordoncini

#### Utensile consigliato

- Cutter



- 1** Installare il gancio, fornito nel kit della scatola allacciamenti a pavimento.



Gancio



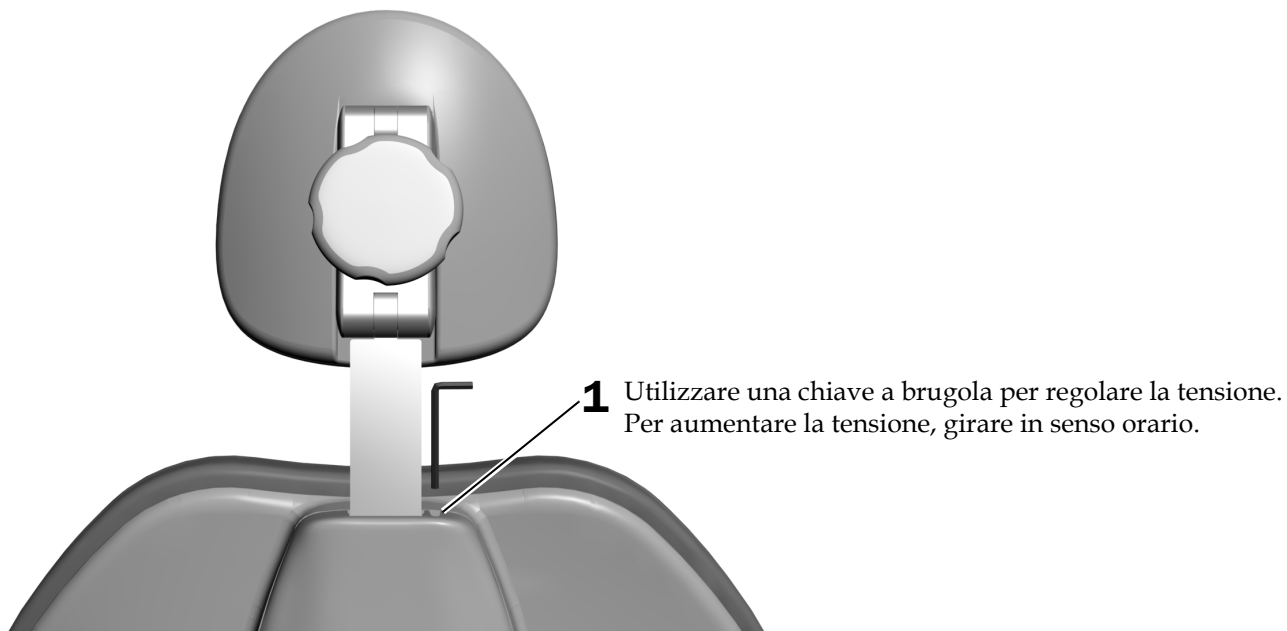
**CAUTELA** Non fissare i cordoncini al braccio di sollevamento. I cordoncini devono muoversi liberamente insieme alla poltrona.

- 2** Raggruppare cordoncini e fili con una fascetta per un aspetto più ordinato.

## Regolazione della tensione della barra di scorrimento

### Utensile consigliato

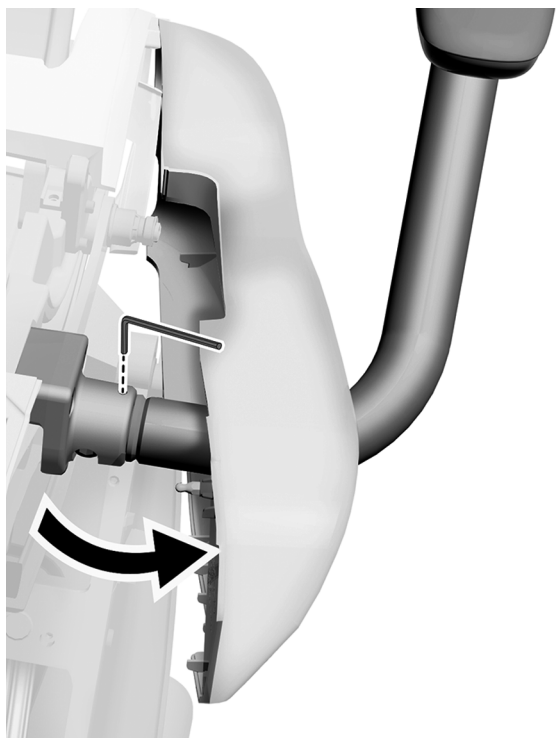
- Chiave a brugola da 1/8 di pollice



## Regolazione della tensione del bracciolo

### Utensile consigliato

- Chiave a brugola da 5/32 di pollice

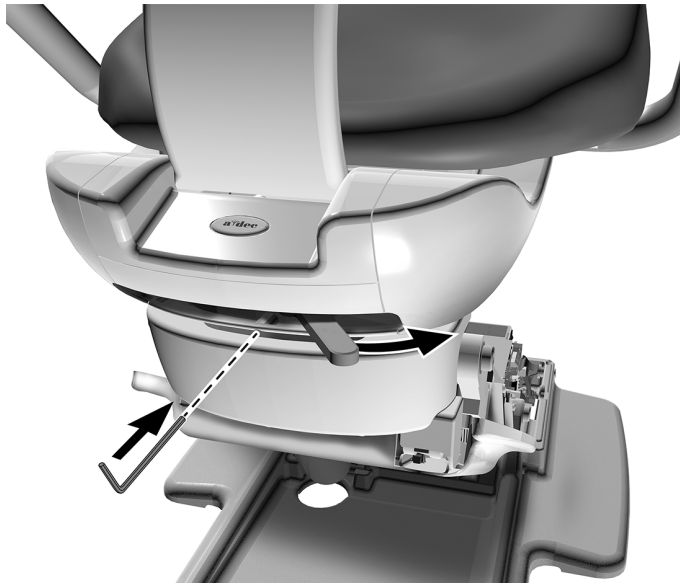




## Regolazione della tensione del fermo di rotazione

### Utensile consigliato

- Chiave a brugola da 7/64 di pollice



- 1** Spostare l'impugnatura del fermo di rotazione verso destra.



**NOTA** Se la poltrona è dotata di un modulo per il montaggio posteriore, ruotare la poltrona per accedere alla vite di regolazione.

- 2** Utilizzare una chiave a brugola da 7/64 di pollice per regolare la tensione. Per aumentare la tensione, girare in senso orario.



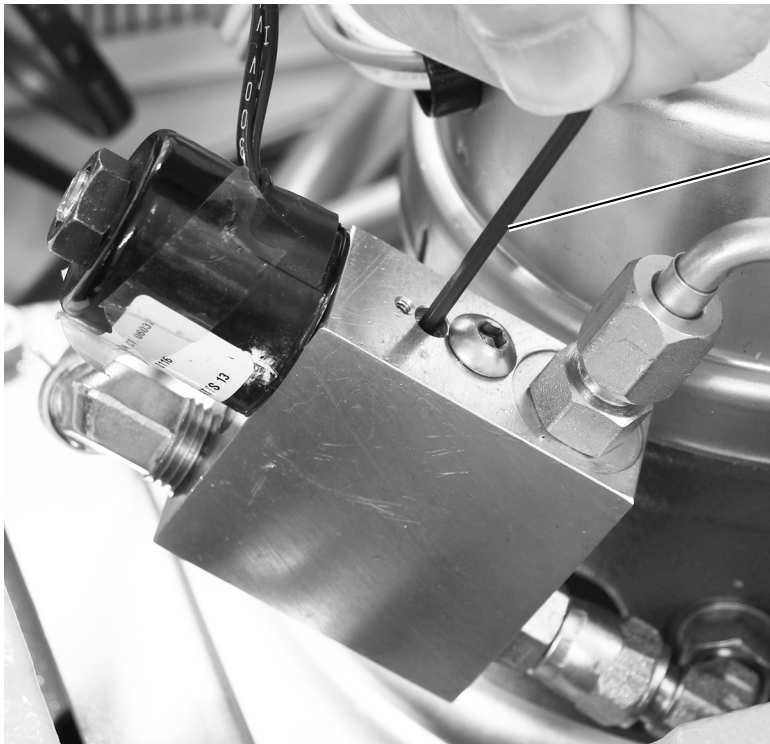
**NOTA** Una minima regolazione aumenta o riduce significativamente la tensione.

## Regolazione della velocità di abbassamento seduta della poltrona

### Utensile consigliato

- Chiave a brugola da 3/32 di pollice

Regolare la velocità di abbassamento della poltrona ruotando il grano sull'asta di controllo del flusso del collettore idraulico.



- 1** Girare il grano sull'asta di controllo del flusso con una chiave a brugola da 3/32 di pollice.

Ruotando il grano in senso orario si riduce la velocità di abbassamento seduta della poltrona.



**NOTA** Se la poltrona impiega oltre 45 secondi per raggiungere la posizione più bassa, alcune posizioni programmate potrebbero essere annullate e la poltrona potrebbe non funzionare correttamente.

## Personalizzazione delle impostazioni del touchpad



**NOTA** I simboli e le icone presenti sul touchpad sono di proprietà di A-dec, Inc.

### Configurazione del touchpad eseguita dal tecnico

Il touchpad deluxe consente a un tecnico della manutenzione di accedere alla configurazione del sistema per regolare le impostazioni relative al touchpad secondo le preferenze dell'utente. Per accedere alla modalità di configurazione, tenere premuti **m** e **e** contemporaneamente finché non viene visualizzata la schermata **System Setup**, quindi premere ►.

#### Esempio di schermata di configurazione del touchpad deluxe A-dec 300



### Navigazione con i pulsanti del touchpad

In modalità di configurazione, le funzioni dei pulsanti della poltrona si trasformano in pulsanti di navigazione. Utilizzare i pulsanti sollevamento schienale ►, abbassamento schienale ◀, sollevamento seduta ▲, abbassamento seduta ▼, così come i pulsanti meno – e più + per spostarsi ed effettuare regolazioni e selezioni nelle schermate di configurazione.

### Impostazione del contrasto/dei messaggi di errore

Per regolare il contrasto dello schermo del touchpad o attivare/disattivare i messaggi di errore, procedere come segue:

1. Nella schermata principale del touchpad deluxe, tenere premuti **m** e **e** contemporaneamente per tre secondi, quindi premere ► per iniziare.
2. Nella schermata **System Setup**, premere – o + per selezionare **Touchpad**, quindi ► per iniziare.
3. Nella schermata **Touchpad Setup**, premere – o + fino a quando non viene visualizzato **Contrast Adjust** o **Help Messages**; quindi premere ► per accedere alla schermata **Contrast Adjust Setup** o **Help Messages Setup**.
  - Nella schermata **Contrast Adjust Setup**: Premere – o + per regolare il contrasto, quindi ► per salvare l'impostazione. Tre segnali acustici confermano il salvataggio dell'impostazione.
  - Nella schermata **Help Messages Setup**: Premere – o + per attivare (**On**) o disattivare (**Off**) i messaggi di errore, quindi ► per salvare l'impostazione. Tre segnali acustici confermano il salvataggio dell'impostazione.
4. Al termine delle regolazioni delle impostazioni del touchpad, premere ◀ finché non viene visualizzato il logo A-dec.



**NOTA** Per l'elenco dei messaggi di errore, vedere il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice articolo 86.0221.04) nel Centro Risorse all'indirizzo [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## Personalizzazione delle impostazioni del touchpad della poltrona odontoiatrica



**NOTA** I simboli presenti sul touchpad sono di proprietà di A-dec, Inc.

Il touchpad serve a programmare le impostazioni normalmente utilizzate con il riunito. Nella Tabella 1 sono elencate le posizioni preimpostate della poltrona.

### Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona


Per programmare i pulsanti di entrata/uscita, trattamento 1 e trattamento 2:

1. Portare la poltrona nella posizione desiderata.
2. Premere e rilasciare **p**: verrà emesso un breve segnale acustico, a indicare che la poltrona si trova in modalità di programmazione.
3. Premere il pulsante che si desidera personalizzare. Tre segnali acustici confermano il salvataggio dell'impostazione.

### Personalizzazione del pulsante di radiografia/risciacquo

Il pulsante di radiografia/risciacquo fa passare la poltrona dalla posizione in uso alla posizione di radiografia/risciacquo. Può essere programmata anche come terza posizione preimpostata della poltrona (trattamento 3).

Per configurare il pulsante di radiografia/risciacquo come terza posizione preimpostata della poltrona, procedere come segue:

1. Tenere premuti **p** e  contemporaneamente per tre secondi.
  - Un segnale acustico indica che il pulsante è configurato come trattamento 3.
  - Tre segnali acustici indicano che il pulsante è configurato come posizione di radiografia/risciacquo preimpostata.

2. Quando il pulsante è configurato come preimpostazione associata al trattamento 3, personalizzare la posizione della poltrona come indicato nella sezione precedente, "Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona".



**SUGGERIMENTO** Quando il pulsante di radiografia/risciacquo è configurato come terza preimpostazione, funziona come i pulsanti di trattamento 1 e 2.

### Touchpad standard e deluxe



Tabella 1. Posizioni preimpostate della poltrona

| Pulsante  | Impostazione di fabbrica  |
|---|---|
|  | <b>Entrata/Uscita:</b> posiziona la poltrona per l'entrata/l'uscita del paziente e spegne la lampada odontoiatrica.   |
|  | <b>Trattamento 1:</b> abbassa il basamento e lo schienale della poltrona e accende la lampada odontoiatrica.  |
|  | <b>Trattamento 2 (solo su touchpad standard):</b> posiziona la seduta e lo schienale della poltrona e accende la lampada odontoiatrica.   |
|  | <b>Radiografia/Risciacquo:</b> alterna la posizione di radiografia/risciacquo e la posizione in uso. La lampada odontoiatrica si spegne quando la poltrona è in posizione di radiografia/risciacquo e si accende quando ritorna nella precedente posizione. |



**NOTA** Per fermare la poltrona in qualsiasi momento, premere uno dei pulsanti del touchpad o della pedaliera comando poltrona.

## Collaudo del riunito

---

Completare la seguente lista di controllo per collaudare il riunito, quindi fornire un rapporto al cliente.

### Poltrona odontoiatrica

- La poltrona odontoiatrica è ancorata saldamente al pavimento
- La poltrona funziona correttamente, compresi i movimenti di sollevamento e inclinazione e le funzioni programmabili controllate dal touchscreen e dalla pedaliera comando poltrona
- I braccioli funzionano correttamente
- Il fermo di rotazione funziona correttamente
- Il poggiatesta funziona correttamente
- La tappezzeria è installata in modo sicuro

### Utenze

- La pressione dell'aria è regolata su 552 kPa (80 psi)
- La scatola allacciamenti a pavimento non presenta perdite di aria o di acqua
- I fili eccessivamente lunghi sono avvolti a spirale e fissati lontano dalle parti in movimento

## Installazione delle coperture



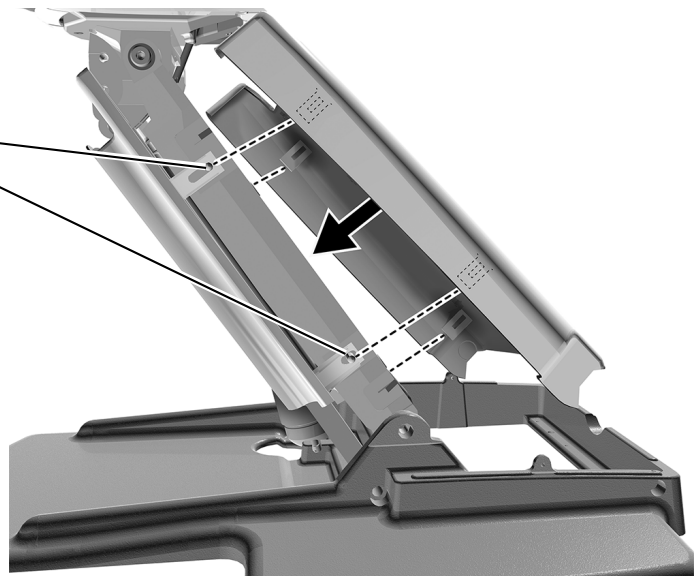
**NOTA** Le regolazioni e il collaudo del riunito devono avvenire prima dell'installazione delle coperture.



**CAUTELA** Durante la rimozione o il riposizionamento delle coperture, prestare attenzione a non danneggiare alcun filo o cordone. Una volta effettuata la sostituzione, verificare che le coperture siano fissate saldamente.

### Installazione della copertura del braccio di sollevamento

- 1** Posizionare la poltrona in modo che sia a metà altezza.
- 2** Inserire i montanti del braccio di sollevamento nelle fessure su un lato della copertura.
- 3** Inserire i montanti nelle fessure sull'altro lato della copertura.



## Installazione dei coperchi della pompa e della scatola allacciamenti a pavimento

### Utensile consigliato

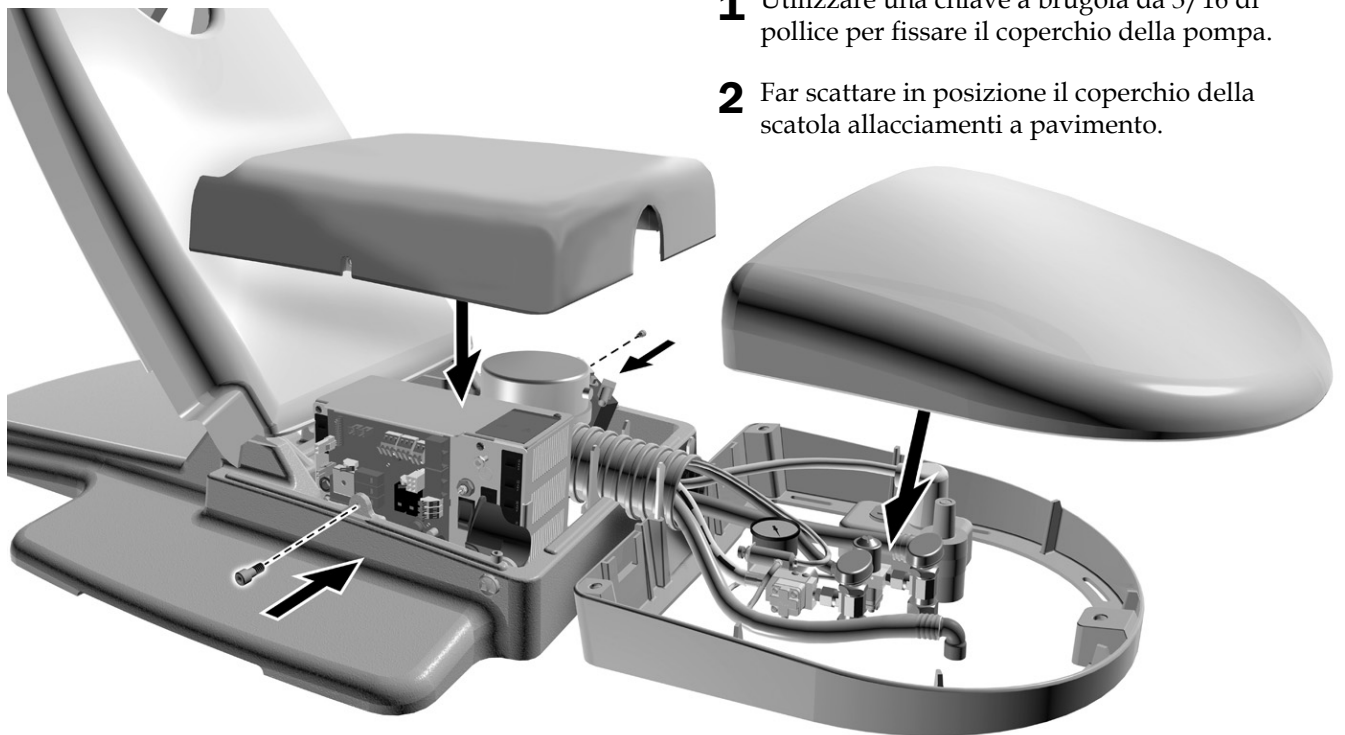
- Chiave a brugola da 3/16 di pollice

### Passaggio 1.



- 1** Se nel riunito è inclusa una scatola allacciamenti a pavimento, scoprire la fessura dalla parte anteriore del coperchio della pompa.

### Passaggio 2.

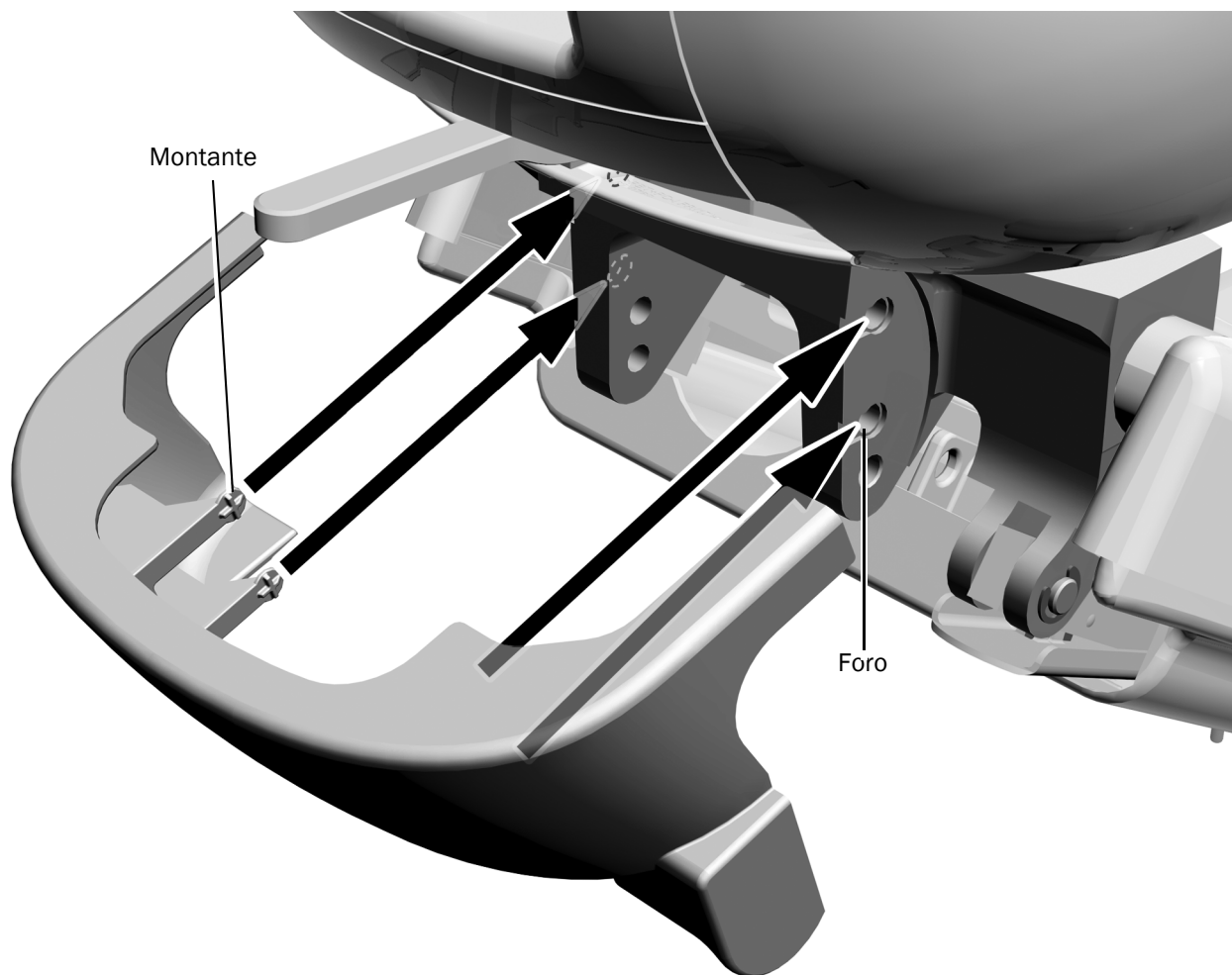


- 1** Utilizzare una chiave a brugola da 3/16 di pollice per fissare il coperchio della pompa.
- 2** Far scattare in posizione il coperchio della scatola allacciamenti a pavimento.

## Installazione della copertura del supporto



**NOTA** Se nel riunito è compreso un support link, utilizzare la copertura del supporto per montaggio posteriore con fessure adatta al link.



- 1** Far scattare in posizione la copertura del supporto. I quattro montanti devono incastrarsi nei fori del supporto.









## Informazioni sulle normative e garanzia

---

Per le informazioni di carattere normativo e la garanzia A-dec, consultare il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice articolo 86.0221.04) disponibile nel Centro Risorse all'indirizzo [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

Tutti i marchi registrati qui citati appartengono ai rispettivi proprietari.



**Sede centrale A-dec**

2601 Crestview Drive

Newberg, OR 97132 USA

Tel: 1.800.547.1883 (solo USA/Canada)

Tel: +1.503.538.7478 (fuori da USA/Canada)

[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

*A-dec, Inc. non fornisce garanzie di alcun tipo riguardo al contenuto del presente documento, incluse, senza limitazioni, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare.*